

TILLEGG 1 TIL VEDLEGG XV

COLOMBIA – BINDINGSLISTEN OVER SPESIFIKKE FORPLIKTELSER OMTALT I ARTIKKEL 4.17

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
I. HORIZONTALTIL FORPLIKTELSER			
ALLE SEKTORER MEDTATT I DENNE BINDINGSLISTEN			
	3) Utenlandsk investering er tillatt i alle sektorer av økonomien med unntak av investeringsprosjekter i virksomhet forbundet med nasjonalt forsvar samt behandling og disponering av giftig, farlig eller radioaktivt avfall som ikke er produsert i Colombia.		
		Landarealer som ingen eier langs Colombias kystlinjer og i områder langs grensen mot nabostater, kan tildeles utelukkende personer som er colombianske av fødsel. Landarealer som ingen eier, og som er ervervet som nevnt, kan ikke overdras til utlendinger. På øyene i øygruppene San Andrés og Providencia er utlendingers erverv av fast eiendom samt innvandring og bosetting underlagt særlige bestemmelser, og alle relevante forbehold er fastsatt her.	
		Med hensyn til utenlandske foretak svares det skatt av overføringer av utbytte. Colombia anser at slik skatt er forenlig med bestemmelsene i dette kapittel, særlig fotnoten til artikkel 4.15 bokstav d), og den er derfor ikke nærmere angitt eller oppført	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
		på liste i dette tilbudet.	
	4) Ubundet, med unntak av tiltak som berører innreise og midlertidig opphold for fysiske personer i følgende kategorier:	4) Ubundet, med unntak av tiltak som er anført i kolonnen for markedsadgang.	
	A. Ledere, juridiske representanter og tekniske spesialister, med unntak av undersektorene under yrkestjenester.		
	Enhver arbeidsgiver som har flere enn ti ansatte, må ha en andel colombianske ansatte som utgjør minst 90 % av antallet ordinært ansatte og minst 80 % av antallet faglærte ansatte eller spesialister, personer i administrative stillinger eller personer i ledende stillinger.		

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
	B. Forretningsreisende Juridiske representanter, ledere eller overordnet personell fra utenlandske foretak innen handel, industri eller tjenesteyting, forutsatt at de utvikler virksomhet anerkjent som entreprenøriell ledelse i tilknytning til interessene de representerer, blant annet deltakelse i møter med partnere, gjennomføring av forretninger og tilsyn med bedriftsledelse. Det gis tillatelse til innreise og midlertidig opphold for et tidsrom av høyst seks måneder, forutsatt at det ikke etableres bopel i Colombia, og at honorar eller vederlag for virksomheten ikke utbetales på colombiansk territorium.		
	C. Installatører og vedlikeholdere Det gis tillatelse til innreise og midlertidig opphold og arbeid for tilreisende teknisk personell som forestår installasjon og vedlikehold av maskiner og industrielt utstyr samt opplæring i bruk av maskiner og utstyr som nevnt, forutsatt at vederlag for tjenesten som ytes, ikke utbetales på colombiansk territorium, og at oppholdet er av høyst 45 dagers varighet.		
II. SEKTORSPEKIFIKKE FORPLIKTELSE			
1. FORRETNINGSTJENESTER			

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
A. <u>Yrkestjenester</u>			
a) Juridiske tjenester (CPC 861) Kun for rådgivning om fremmedlands og internasjonallovgivning (utelater rådgivning og rettstvister i nasjonal lov)	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 I Vedlegget.. 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen, unntatt som vist i fotnoter 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget. 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
b) Regnskaps- og bokføringstjenester (CPC 862)	1) Ubundet 2) Ingen 3) Ingen	1) Ubundet 2) Ingen 3) Registrering som revisor er obligatorisk. Kravene for dette er Colombiansk statsborgerskap med borgerrettigheter eller for utlendinger, minst tre års botid i Colombia før søknad, I tillegg må følgende kriterier være oppfylt:	
		a) Utdannelse som offentlig revisor fra et colombiansk universitet, ikke mindre enn ett års erfaring fra generell regnskapsarbeide, tilegnet samtidig eller etter ovennevnt utdannelse; eller	
		b) Utdannelse som revisor eller tilsvarende med tittel utstedt fra utenlandske institusjoner i land Colombia har avtale med om gjensidig godkjenning av	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
		utdannelse og sertifisert av ansvarlig myndighet..	
	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
c) Skatterådgivningstjenester (CPC 863)	1) Ubundet 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser..	1) Ubundet 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser..	
d) Arkitektjenester (CPC 8671)	1) Ingen, unntatt som vist i note nummer 1 i Vedlegget.. 2) Ingen, unntatt som vist i note nummer 1 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note nummer 1 i Vedlegget. 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser..	1) Ingen, unntatt som vist i noter nummer 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i noter nummer 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i noter nummer 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget. 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser..	
e) Ingeniørtjenester (CPC 8672) f) Integrerte ingeniørtjenester (CPC 8673)	1) Ubundet, unntatt som vist i note nummer 1 i Vedlegget. 2) Ubundet, unntatt som vist i note nummer 1 i Vedlegget. 3) Ubundet, unntatt som vist i note nummer 1 i Vedlegget.	1) Ingen, unntatt som vist i noter 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i noter 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i noter 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget.	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser..	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
g) Byplanlegging og landskapsarkitekt-tjenester arkitekt-tjenester (CPC 8674)	1) Ubundet, unntatt som vist i note nummer 1 i Vedlegget. 2) Ubundet, unntatt som vist i note nummer 1 i Vedlegget. 3) Ubundet, unntatt som vist i note nummer 1 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i noter 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i noter 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i noter 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget. 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
B. Datatjenester og tilhørende tjenester			
a) Konsulent-tjenester knyttet til installasjon av maskinvare (CPC 841)	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget. 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i noter 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
b) Tjenester i tilknytning til implementering av programvare (CPC 842)	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget. 2) Ingen 3) Ingen	1) nummering, unntatt som vist i noter 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen 3) Ingen	

SEKTOR	MARKEDSADGANG		NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.
c) Databehandling (CPC 843)	1)	Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget.	1)	Ingen, unntatt som vist i noter 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget.
	2)	Ingen	2)	Ingen
	3)	Ingen	3)	Ingen
	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.
d) Databasetjenester (CPC 844)	1)	Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget.	1)	Ingen, unntatt som vist i noter 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget.
	2)	Ingen	2)	Ingen
	3)	Ingen	3)	Ingen
	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.
e) Annet (CPC 845+849)	1)	Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget..	1)	Ingen, unntatt som vist i noter 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget.
	2)	Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget.	2)	Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i Vedlegget.
	3)	Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget.	3)	Inge, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget.
	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
c) Interdisiplinære FoU-tjenester (CPC 853)	1) Ubundet 2) Ubundet 3) Ubundet. 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen. 2) Ingen. 3) Ingen. 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
D. Eiendomsmarkedstjenester Note 1 i Vedlegget for denne sektoren gjelder for markedsadgang i leveringsmåte 1, 2 og 3. Følgende begrensninger for nasjonal behandling for denne sektoren: vedrørende leveringsmåte 1 noter 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget; vedrørende leveringsmåte 2 noter 1, 2 og 3 i Vedlegget; og vedrørende leveringsmåte 3 noter 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget.			
a) Egen eller leiet eiendom (CPC 821)	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen. 2) Ingen. 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
b) Time eller kontraktsbasert (CPC 822)	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen. 2) Ingen. 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
E. Utleie/leasing-tjenester uten operatør			
a) Utleie/leasing-tjenester vedrørende skip uten operator (CPC 83103)	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
b) Utleie/leasing-tjenester vedrørende fly uten operator (CPC 83104)	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
c) Utleie/leasing-tjenester vedrørende andre transportmidler uten operator (CPC 83101+83102+83105)	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
d) Utleie/leasing-tjenester tilknyttet annet maskineri og utstyr uten operator (CPC 83106-83109)	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
e) Andre (CPC 832)	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
F. Andre forretningstjenester			
b) Markedsundersøkelser og meningsmålinger (CPC 864)	1) Ubundet 2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget	1) Ubundet 2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
c) Ledelse og rådgivnings tjenester (CPC 865)	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
d) Tjenester knyttet til ledelseskonsulenttjenester (CPC 866)	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
e) Teknisk testing og analyse (CPC 8676)	1) Ingen. 2) Ingen. 3) Ingen. 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen. 2) Ingen. 3) Ingen, 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
h) Tjenester knyttet til bergverk	1) Ubundet*	1) Ubundet*	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
(CPC 883+5115)	2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
i) Rådgivningstjenester knyttet til industriproduksjon (CPC 884+885, unntatt for 88442)	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
k) Arbeidsformidlings- og utplassering av personell (CPC 872)	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	

SEKTOR		MARKEDSADGANG		NASJONAL BEHANDLING		TILLEGGS-FORPLIKTELSE
m)	Tilhørende tekniske og vitenskapelige rådgivningstjenester (CPC 8675)	1)	Ingen	1)	Ingen.	
		2)	Ingen	2)	Ingen.	
		3)	Ingen.	3)	Ingen.	
		4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
n)	Vedlikehold og reparasjon av utstyr (omfatter ikke skip, fly eller annet transportmateriell) (CPC 633+8861-8866)	1)	Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget	1)	Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget.	
		2)	Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget	2)	Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i Vedlegget.	
		3)	Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget	3)	Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget	
		4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
o)	Renhold av bygninger (CPC 874)	1)	Ubundet *	1)	Ubundet *	
		2)	Ubundet *	2)	Ubundet *	
		3)	Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget	3)	Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget	
		4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	

SEKTOR			MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
q)	Emballeringstjenester (CPC 876)		1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) note 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
r)	Trykking og publisering (CPC 88442)		1) Ubundet 2) Ubundet 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ubundet 2) Ubundet 3) Ubundet 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
s)	Konferanse- og messetjenester (CPC 87909)		1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) note 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
t) Andre			
Telefonsvarer tjenester (CPC 87903)	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
Mangfoldiggjørings tjenester (CPC 87904)	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
Oversettelse og tolketjenester (CPC 87905)	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
Spesialiserte designtjenester (CPC 87907) Omfatter ikke smykker eller håndtverksdesign	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
Andre forretningskonsulenttenester (del av CPC 87909)	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
2. KOMMUNIKASJONSTJENESTER			
C. TELEKOMMUNIKASJONSTJENESTER			
Konsesjon (kontrakt eller lisens) for levering av telekommunikasjonstjenester gis kun til virksomheter som er opprettet i samsvar med colombiansk lov. Forpliktelsene i denne bindingsliste omfatter ikke radio og fjernsynstjenester. Anvendelsesområdet for klassifisering av tjenester i dette punkt er basert på colombiansk lovverk.			
Alle sektorer			
1. Basistjenester (For offentlig anvendelse, kun anleggs-baserte tjenester)			
A. Teletjenester			
a. Lokal og utvidet lokal taletelefoni ¹	1) Ingen	1) Ingen	

¹ "Extended local" voice telephony (departmental or regional telephony) is the service supplied by the same operator to users in a continuous geographical area consisting of adjacent municipalities, provided the area does not go outside that of the Department.

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
	2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
b. Nasjonale og internasjonale langdistanse telefontjenester	1) Ingen, bortsett fra at rikstelefoner må sendes via en operatør med tillatelse til å yte slik tjeneste. 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen, unntatt <i>Colombia Telecomunicaciones S.A. E.S.P.</i> som forsyner offentlig langdistanse oppringt telefoni under samme lovpålagte betingelser som øvrige operatører, ikke er pålagt lisensieringsavgift og tidsbegrenset lisens. 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
c. Telekstjenester	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
	horisontale forpliktelser.	horisontale forpliktelser.	
d. Telegraftjenester	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
e. Mobiltelefon tjenester	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
f. Personlige kommunikasjons tjenester (PCS)	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
g. Personsøketjenester	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
h. Samband	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
B. Overføringstjenester²			
a. Pakkesvitsjet dataoverføring	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
b. Linjesvitsjet dataoverføring	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	

² A carrier service is a service providing the necessary capacity to transmit signals between two or more specific points on the telecommunications network. This covers services through circuit- or packet-switched networks and through non-switched networks.

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
c. Adgang til satellitt kapasitet, kun geostasjonær satellitt systemer	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
2. Verdiøkte telekommunikasjonstjenester ³ .	1) Ubundet 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ubundet 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
3. For ikke-offentlig bruk, anleggsbasert (Gjelder private telekommunikasjonsnettverk, opprettet av naturlige eller juridiske personer for privat og eksklusiv bruk, uten å åpne for tredjepartsbruk og uten forbindelse med statlig nettverk eller andre private telekommunikasjonsnettverk.)	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	

³ Value-added services are defined as those which use basic, telematic or transmission services, or any combination thereof, as a carrier and, in conjunction with them, provide the full capability for the sending or exchange of information, and which add other facilities to the carrier service or satisfy specific new telecommunication needs. These include: electronic mail, voice mail, on-line information and database retrieval, electronic data interchange, facsimile store and forward, code and/or protocol conversion, on-line data processing and information. Only services that can be differentiated from the basic services are considered value-added services.

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
3. BYGG OG ANDRE RELATERTE INGENIØRTJENESTER			
A. Generell bygningskonstruksjon (CPC 512)	1) Ubundet* 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ubundet * 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
B. Generelt ingeniørarbeid (CPC 513)	1) Ubundet * 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ubundet * 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
C. Installasjon og montering (CPC 514+516)	1) Ubundet* 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelse.	1) Ubundet* 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelse.	
D. Byggferdigstillelse (CPC 517)	1) Ubundet* 2) Ubundet* 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget	1) Ubundet* 2) Ubundet* 3) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelse.	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelse.	
E. Andre			
Forarbeider på byggetomter (CPC 511)	1) Ubundet* 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelse.	1) Ubundet* 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelse.	
Bygningsarbeid for spesialyrker (CPV 515)	1) Ubundet* 2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ubundet* 2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
Utleietjenester knyttet til utstyr for bygging/riving av bygninger/ingeniørarbeid, med operator (CPC 518)	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i Vedlegget	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i Vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
4. DISTRIBUSJONSTJENESTER Forpliktelsene omfatter ikke sektorer hvor staten etablerer en monopol i tråd med artikkel 336 i “Constitución Política de Colombia”, hvor inntektene er øremerket offentlige eller sosialtjenester ⁴ . Denne begrensningen påvirker ikke nasjonal behandling. Forpliktelsene omfatter ikke distribusjon eller salg av bøker, tidsskrifter, periodiske publikasjoner, trykket eller elektroniske aviser; innspill eller opptak av film eller video, musikkopptak i audio- eller video format, trykket eller maskinlesbare musikknoter; og handarbeid. Note 1 i Vedlegget gjelder for markedsadgang i leveringsmåte 1, 2 og 3. Følgende begrensninger i nasjonal behandling gjelder for denne sektor: vedrørende leveringsmåte 1 noter 1, 2, 3, 5 og 6 i Vedlegget; vedrørende leveringsmåte 2 noter 1, 2 og 3 i Vedlegget; og vedrørende leveringsmåte 3 noter 1, 2, 3 og 4 i Vedlegget.			
A. Kommisjonsagenttjenester (CPC 621)	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
B. Grossistforretninger (CPC 622), unntatt grossisttjenester for avfall og for resirkulerbart materialer (CPC 62278)	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	

⁴

As of the date of signing of this Agreement, Colombia has in place monopolies only with respect to liquor and games of chance.

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
C. Detaljvarehandel (CPC 631+632+6111+6113+6121)	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
D. Franchisehandel (CPC 8929)	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
5. UTDANNINGSTJENESTER Note 1 i vedlegget gjelder for denne sektor for markedsadgang under leveringsmåte 1, 2 og 3. Følgende begrensinger for nasjonal behandling gjelder for sektoren: vedrørende leveringsmåte 1 noter 1, 2, 3, 5 og 6 i vedlegget; vedrørende leveringsmåte 2 noter 1, 2 og 3 i vedlegget; og vedrørende leveringsmåte 3 noter 1, 2, 3 og 4 i vedlegget.			
D. Voksenopplæring (CPC 924). Colombia forstår regulær utdanningssystem som det formelle utdanningssystemet oppgitt i lovverket..	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen. 2) Ingen. 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
6. MILJØTJENESTER Forpliktelsene omfatter ikke offentlige tjenester eiet og drevet eller satt ut på kontrakt av lokale, regionale eller sentralmyndigheter. Avløpstjenester, søppelhåndtering og sanitær eller tilsvarende tjenester må ytes av en innenlandsk offentlig tjenesteinstitusjon, som er organisert under “Empresas de Servicios Públicos” eller “ESP” regime, må være domisiliert i Colombia og opprettet under colombiansk lovverk som aksjeselskap (sociedad por acciones). Note 1 i vedlegget gjelder for sektoren for markedsadgang i leveringsmåte 1, 2 og 3. Følgende begrensninger for nasjonalbehandling gjelder for sektoren: vedrørende leveringsmåte 1 noter 1, 2, 3, 5 og 6 i vedlegget; vedrørende leveringsmåte 2 noter 1, 2 og 3 i vedlegget; og vedrørende leveringsmåte 3 noters 1, 2, 3 og 4 i vedlegget.			
A. Avløpstjenester (CPC 94010)	1) Ubundet* 2) Ingen 3) Ingen, unntatt tjenester etablert eller oppretthold for offentlige formål 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ubundet* 2) Ingen 3) Ingen. En virksomhet hvor et lokalt organisert fellesskap har en kontrollerende innflytelse skal foretrekkes fremfor virksomheter med ellers like tilbud ved tildeling av konsesjon eller lisens for å yte innenlandske offentlige tjenester til lokalsamfunnet. 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	

SEKTOR	MARKEDSADGANG		NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
B. Håndtering av fast avfall (CPC 94020) Virksomhet knyttet til bearbeiding, disposisjon, og avhending av giftig, farlig eller radioaktiv avfall ikke produsert i Colombia er ikke omfattet.	1)	Ubundet*	1)	Ubundet*
	2)	Ingen	2)	Ingen
	3)	Ingen, unntatt tjenester etablert eller oppretthold for offentlige formål	3)	Ingen. En virksomhet hvor et lokalt organisert fellesskap har en kontrollerende innflytelse skal foretrekkes fremfor virksomheter med ellers like tilbud ved tildeling av konsesjon eller lisens for å yte innenlandske offentlige tjenester til lokalsamfunnet.
	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.

SEKTOR	MARKEDSADGANG		NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
C. Renovasjon og tilsvarende tjenester (CPC 94030)	1)	Ingen, unntatt tjenester etablert eller oppretthold for offentlige formål	1)	Ingen
	2)	Ingen	2)	Ingen
	3)	Ingen, unntatt tjenester etablert eller oppretthold for offentlige formål	3)	Ingen. En virksomhet hvor et lokalt organisert fellesskap har en kontrollerende innflytelse skal foretrekkes fremfor virksomheter med ellers like tilbud ved tildeling av konsesjon eller lisens for å yte innenlandske offentlige tjenester til lokalsamfunnet.
	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.
D. Andre				

SEKTOR	MARKEDSADGANG		NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
Reduksjon av avgasser og andre utslipp og forbedring av luftkvaliteten (CPC 94040)	1)	Ingen, unntatt tjenester etablert eller oppretthold for offentlige formål	1)	Ingen
	2)	Ingen	2)	Ingen
	3)	Ingen, unntatt tjenester etablert eller oppretthold for offentlige formål	3)	Ingen.
	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.
Støyreduksjonstjenester (CPC 94050)	1)	Ingen, unntatt tjenester etablert eller oppretthold for offentlige formål	1)	Ingen
	2)	Ingen	2)	Ingen
	3)	Ingen, unntatt tjenester etablert eller oppretthold for offentlige formål	3)	Ingen.
	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.

SEKTOR	MARKEDSADGANG		NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
Natur- og landskapsbeskyttelse (CPC 94060)	1)	Ingen, unntatt tjenester etablert eller oppretthold for offentlige formål	1) Ingen	
	2)	Ingen	2) Ingen	
	3)	Ingen, unntatt tjenester etablert eller oppretthold for offentlige formål	3) Ingen.	
	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
Andre miljøtenester (94090)	1)	Ingen, unntatt tjenester etablert eller oppretthold for offentlige formål	1) Ingen	
	2)	Ingen	2) Ingen	
	3)	Ingen, unntatt tjenester etablert eller oppretthold for offentlige formål	3) Ingen.	
	4)	Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser n.	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
7. ALLE FINANSIELLE TJENESTER			
Sektor eller undersektor	Begrensninger på markedsadgang	Begrensninger på nasjonal behandling	Tilleggsforpliktelser
ALLE FINANSIELLE TJENESTER	1), 2), 3) og 4) Forpliktelser som krever at det vedtas og gjennomføres nødvendige endringer i relevant lovgivning, skal tre i kraft fire år etter at denne avtale er trådt i kraft, eller når Colombia har vedtatt og gjennomført de nødvendige endringer i sin relevante lovgivning, avhengig av hva som inntreer først. 1), 2), 3) og 4) Med unntak av gjenforsikring og retrocesjon får ingen del av disse forpliktelsene anvendelse på finansielle tjenester som utgjør en del av en lovfestet trygdeordning eller offentlige pensjonsordninger. 1), 2) Med unntak av gjenforsikring og retrocesjon: Uten at andre former for tilsynsregulering av grenseoverskridende handel med finansielle tjenester berøres, kan Colombia kreve godkjenning for en annen parts ytere av grenseoverskridende finansielle tjenester og for finansielle instrumenter. 1), 2) Med unntak av gjenforsikring og retrocesjon: Det er enighet om at forpliktelser etter denne bindingslisten,	3) Ved avhending av statlige eierposter i foretak tilbys særlige vilkår utelukkende til colombianske fysiske eller juridiske personer.	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
	vedlegget om finansielle tjenester eller kapitlet om tjenester ikke innebærer noen forpliktelse til å gi ytere av grenseoverskridende finansielle tjenester som ikke er hjemmehørende i Colombia, adgang til å utøve forretningsvirksomhet eller drive forretningsfremmende tiltak på Colombias territorium. Colombia kan definere «utøve forretningsvirksomhet» og «drive forretningsfremmende tiltak» for dette formål, forutsatt at definisjonene ikke er uforenlige med bestemmelsene i artikkel 4.3 bokstav a) i) og ii) i kapitlet om handel med tjenester. 3) Etablering av ytere av finansielle tjenester fra utlandet tillates bare i form av: a) tilknyttede selskaper, b) datterselskaper, eller c) filialer dersom Colombia uttrykkelig, i samsvar med denne bindingslisten, forbeholder seg rett til å velge hvordan de skal reguleres. Finansiell tjenesteyting må være i samsvar med formål som er særskilt godkjent, og må skje gjennom den selskapsformen som kreves i henhold til colombiansk lovgivning. Representanter for utenlandske finansforetak kan ikke yte finansielle tjenester i Colombia. 3) Finansiell tjenesteyting i Colombia krever		

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
	myndighetenes forhåndsgodkjenning. Slik godkjenning gis i samsvar med relevante krav i colombiansk lovgivning og reguleringsmessige prinsipper som er allment akseptert på internasjonalt nivå. Særlig er godkjenningen som gir ytere av finansielle tjenester adgang til å drive virksomhet i Colombia, underlagt kontroll av Finanstilsynet (Superintendencia Financiera de Colombia) med hensyn til stilling, ansvar og kvalifikasjoner for personer som deltar i virksomheten som eiere, styremedlemmer og ledere. I tillegg skal Finanstilsynet kontrollere at søkere har tilfredsstillende kontrollrutiner for å hindre hvitvasking av verdier og for risikostyring, og at de omfattes av konsolidert tilsyn i samsvar med allment aksepterte prinsipper for dette på internasjonalt nivå.		
1. <u>Forsikring og forsikringsrelaterte tjenester</u> a) Livsforsikring	1) Ubundet. 2) Ingen, med unntak av: a) forsikringstjenester som det i henhold til colombiansk lovgivning er påbudt å kjøpe, b) forsikringstjenester som det i henhold til colombiansk lovgivning ikke er adgang til å kjøpe forut for kjøp av forsikringstjenester beskrevet i bokstav		

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
	a) eller deltakelse i Colombias trygdeordning, c) alle forsikringstjenester, dersom forsikringstaker eller den som er forsikret eller begunstiget, er et colombiansk regjeringsdepartement eller en colombiansk forvaltningsavdeling eller -enhet (<i>entidad del Estado</i>), og d) alle typer livsvarig livrente (<i>renta vitalicia</i>), døds- og uføreforsikring (<i>previsionales de invalidez y sobrevivencia</i>) og yrkesskadeforsikring (<i>riesgos profesionales</i>). 3) Ingen, med unntak av at Colombia forbeholder seg rett til å velge hvordan etableringen av filialer skal reguleres, herunder blant annet kjennetegn, struktur, forholdet til morselskapet, kapitalkrav, tekniske reserver⁵ og forpliktelser med hensyn til risikoportefølje og investeringer⁶.		

⁵ I henhold til Decreto 2779 av 2001 kan et forsikringsselskap etablert i Colombia for tiden investere inntil 30 (tretti) % av verdien av porteføljen som tilsvarer tekniske reserver, i instrumenter som er utstedt eller garantert av utenlandske enheter angitt i nevnte Decreto, slik som fastrentepapirer i) utstedt eller garantert av en utenlandsk regjering eller utenlandsk sentralbank, dersom landets statsgjeld har en kredittrisiko vurdert som middels til lav (*investment grade*), (ii) utstedt eller garantert av en flernasjonalt kredittinstitusjon, iii) utstedt av utenlandske enheter som ikke er banker, eller iv) garantert eller godkjent av forretningsbanker eller investeringsbanker, men for så vidt gjelder iii) og iv), bare dersom utstederen holder til i et land der statsgjelden har en kredittrisiko vurdert som middels til lav (*investment grade*).

⁶ Colombia kan blant annet:

- (a) kreve at filialer oppfyller de samme forpliktelsene som for tiden kreves eller i fremtiden kan bli krevd av forsikringsselskaper opprettet i henhold til colombiansk lovgivning,
- (b) sørge for at det finnes ordninger som sikrer Colombia tilgang til opplysninger om et bestemt forsikringsselskap hos en annen part fra denne partens finanstilsyn eller reguleringsmyndigheter, før det aktuelle forsikringsselskapet får tillatelse til å opprette en filial,
- (c) kreve at et forsikringsselskap som ønsker å etablere seg gjennom en filial, godtgjør at det oppfyller lov- og tilsynskravene i sitt opprinnelsesland, i samsvar med internasjonal praksis,
- (d) kreve at handlinger foretatt i Colombia og kontrakter inngått i Colombia av filialer opprettet i Colombia av en annen parts forsikringsselskaper, skal være underlagt colombiansk lovgivning og

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
	For dette formål kan Colombia kreve at kapital som tilføres filialer i Colombia av en annen parts forsikringsselskaper, faktisk føres inn i Colombia og konverteres til lokal valuta i samsvar med colombiansk lovgivning. Virksomheten til filialer av en annen parts forsikringsselskaper skal være begrenset av mengden av kapital som er tilført filialene og ført inn i Colombia. 4) Ubundet, med unntak av hva som er angitt i de horisontale forpliktelsene som får anvendelse på alle sektorer omfattet av denne bindingslisten.		
b) Skadeforsikring, med unntak av tjenester angitt i nr. B.3 bokstav a) i) og ii) i delen om markedsadgang i Forståelsen om forpliktelser i forbindelse med finansielle tjenester i GATS (heretter kalt	1) Ubundet 2) Ingen, med unntak av følgende tjenester: a) forsikringstjenester som det i henhold til colombiansk lovgivning er påbudt å kjøpe,		

colombianske myndigheter,

- (e) med hensyn til filialer omhandlet i disse forpliktelsene, utstedte regler som blant annet kan være knyttet til følgende forhold ved driften av filialene: konsesjonsvilkår, regnskapsføring, ledelsens ansvar, tillatt virksomhet, herunder transaksjoner med sentralbanken, og ansvar overfor lokale kreditorer,
- (f) kreve at enhver senere tilførsel av kapital eller reserver undergis samme behandling som filialens opprinnelige kapital og reserver,
- (g) med hensyn til transaksjoner mellom en filial opprettet i Colombia og morselskapet eller andre nærstående selskaper, kreve at hver av disse enhetene anses for å være en uavhengig institusjon, og, uten at det foran nevnte berøres, at en finansinstitusjon fra en annen part skal være ansvarlig for forpliktelsene som institusjonens filial har påtatt seg i Colombia,
- (h) kreve at eierne og representantene for filialer opprettet i Colombia oppfyller lovfestede colombianske krav til solvens og moralsk integritet som skal oppfylles av eiere av aksjer i finansinstitusjoner opprettet i Colombia, og
- (i) tillate at filialer opprettet i Colombia foretar overføringer av sitt nettooverskudd, forutsatt at det ikke foreligger noen underdekning i investeringen av deres tekniske reserver som kunne utgjøre et brudd på deres kontraktmessige forpliktelser, eller en underdekning i deres solvensmargin eller tekniske reserver som utgjør en utilstrekkelig dekning i forhold til krav til skadeavviksreserve samt annen risiko som kan oppstå i deres virksomhet, eller en underdekning i andre kapitalkrav som vurderes i lokale regler.

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
«Forståelsen»)	b) forsikringstjenester som det i henhold til colombiansk lovgivning ikke er adgang til å kjøpe forut for kjøp av forsikringstjenester beskrevet i bokstav a) eller deltakelse i Colombias trygdeordning, c) alle forsikringstjenester, dersom forsikringstaker eller den som er forsikret eller begunstiget, er et colombiansk regjeringsdepartement eller en colombiansk forvaltningsavdeling eller -enhet (<i>entidad del Estado</i>), og d) alle typer livsvarig livrente (<i>renta vitalicia</i>), døds- og uføreforsikring (<i>previsionales de invalidez y sobrevivencia</i>) og yrkesskadeforsikring (<i>riesgos profesionales</i>). 3) Ingen, med unntak av at Colombia forbeholder seg rett til å velge hvordan etableringen av filialer skal reguleres, herunder blant annet kjennetegn, struktur, forholdet til morselskapet, kapitalkrav, tekniske reserver⁷ og forpliktelser med hensyn til risikoportefølje og investeringer⁸.		

⁷ I henhold til Decreto 2779 av 2001 kan et forsikringsselskap etablert i Colombia for tiden investere inntil 30 (tretti) % av verdien av porteføljen som tilsvarer tekniske reserver, i instrumenter som er utstedt eller garantert av utenlandske enheter angitt i nevnte Decreto, slik som fastrentepapirer i) utstedt eller garantert av en utenlandsk regjering eller utenlandsk sentralbank, dersom landets statsgjeld har en kredittrisiko vurdert som middels til lav (*investment grade*), (ii) utstedt eller garantert av en flernasjonalt kredittinstitusjon, iii) utstedt av utenlandske enheter som ikke er banker, eller iv) garantert eller godkjent av forretningsbanker eller investeringsbanker, men for så vidt gjelder iii) og iv), bare dersom utstederen holder til i et land der statsgjelden har en kredittrisiko vurdert som middels til lav (*investment grade*).

⁸ Colombia kan blant annet:

a) kreve at filialer oppfyller de samme forpliktelsene som for tiden kreves eller i fremtiden kan bli krevd av forsikringsselskaper opprettet i henhold til colombiansk lovgivning,

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
	For dette formål kan Colombia kreve at kapital som tilføres filialer i Colombia av en annen parts forsikringsselskaper, faktisk føres inn i Colombia og konverteres til lokal valuta i samsvar med colombiansk lovgivning. Virksomheten til filialer av en annen parts forsikringsselskaper skal være begrenset av mengden av kapital som er tilført filialene og ført inn i Colombia. 4) Ubundet, med unntak av hva som er angitt i de horisontale forpliktelsene som får anvendelse på alle sektorer omfattet av denne bindingslisten.		

- b) sørge for at det finnes ordninger som sikrer Colombia tilgang til opplysninger om et bestemt forsikringsselskap hos en annen part fra denne partens finanstilsyn eller reguleringsmyndigheter, før det aktuelle forsikringsselskapet får tillatelse til å opprette en filial,
- c) kreve at et forsikringsselskap som ønsker å etablere seg gjennom en filial, godtgjør at det oppfyller lov- og tilsynskravene i sitt opprinnelsesland, i samsvar med internasjonal praksis,
- d) kreve at handlinger foretatt i Colombia og kontrakter inngått i Colombia av filialer opprettet i Colombia av en annen parts forsikringsselskaper, skal være underlagt colombiansk lovgivning og colombianske myndigheter,
- e) med hensyn til filialer omhandlet i disse forpliktelsene, utstede regler som blant annet kan være knyttet til følgende forhold ved driften av filialene: konsesjonsvilkår, regnskapsføring, ledelsens ansvar, tillatt virksomhet, herunder transaksjoner med sentralbanken, og ansvar overfor lokale kreditorer,
- f) kreve at enhver senere tilførsel av kapital eller reserver undergis samme behandling som filialens opprinnelige kapital og reserver,
- g) med hensyn til transaksjoner mellom en filial opprettet i Colombia og morselskapet eller andre nærstående selskaper, kreve at hver av disse enhetene anses for å være en uavhengig institusjon, og, uten at det foran nevnte berøres, at en finansinstitusjon fra en annen part skal være ansvarlig for forpliktelsene som institusjonens filial har påtatt seg i Colombia,
- h) kreve at eierne og representantene for filialer opprettet i Colombia oppfyller lovfestede colombianske krav til solvens og moralsk integritet som skal oppfylles av eiere av aksjer i finansinstitusjoner opprettet i Colombia, og
- i) tillate at filialer opprettet i Colombia foretar overføringer av sitt nettooverskudd, forutsatt at det ikke foreligger noen underdekning i investeringen av deres tekniske reserver som kunne utgjøre et brudd på deres kontraktsmessige forpliktelser, eller en underdekning i deres solvensmargin eller tekniske reserver som utgjør en utilstrekkelig dekning i forhold til krav til skadeavviksreserve samt annen risiko som kan oppstå i deres virksomhet, eller en underdekning i andre kapitalkrav som vurderes i lokale regler.

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
c) Andre skadeforsikringstjenester, som angitt i nr. B.3 bokstav a) i) og ii) i delen om markedsadgang i Forståelsen	1) Ingen, med unntak av at Colombia kan kreve at ytere av grenseoverskridende finansielle tjenester gir opplysninger som for eksempel samlet verdi av premier innbetalt til dem av personer som er bosatt i Colombia. 2) Ingen, med unntak av følgende tjenester: a) forsikringstjenester som det i henhold til colombiansk lovgivning er påbudt å kjøpe, b) alle forsikringstjenester, dersom forsikringstaker eller den som er forsikret eller begunstiget, er et colombiansk regjeringsdepartement eller en colombiansk forvaltningsavdeling eller -enhet (<i>entidad del Estado</i>). 3) Ingen, med unntak av at Colombia forbeholder seg rett til å velge hvordan etableringen av filialer skal reguleres, herunder blant annet kjennetegn, struktur, forholdet til morselskapet, kapitalkrav, tekniske reserver⁹ og forpliktelser med hensyn til risikoportefølje og investeringer¹⁰.		

⁹ I henhold til Decreto 2779 av 2001 kan et forsikringsselskap etablert i Colombia for tiden investere inntil 30 (tretti) % av verdien av porteføljen som tilsvarer tekniske reserver, i instrumenter som er utstedt eller garantert av utenlandske enheter angitt i nevnte Decreto, slik som fastrentepapirer i) utstedt eller garantert av en utenlandsk regjering eller utenlandsk sentralbank, dersom landets statsgjeld har en kredittrisiko vurdert som middels til lav (*investment grade*), (ii) utstedt eller garantert av en flernasjonalt kredittinstitusjon, iii) utstedt av utenlandske enheter som ikke er banker, eller iv) garantert eller godkjent av forretningsbanker eller investeringsbanker, men for så vidt gjelder iii) og iv), bare dersom utstederen holder til i et land der statsgjelden har en kredittrisiko vurdert som middels til lav (*investment grade*).

¹⁰ Colombia kan blant annet:

a) kreve at filialer oppfyller de samme forpliktelsene som for tiden kreves eller i fremtiden kan bli krevd av forsikringsselskaper opprettet i henhold til colombiansk lovgivning,

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
	For dette formål kan Colombia kreve at kapital som tilføres filialer i Colombia av en annen parts forsikringsselskaper, faktisk føres inn i Colombia og konverteres til lokal valuta i samsvar med colombiansk lovgivning. Virksomheten til filialer av en annen parts forsikringsselskaper skal være begrenset av mengden av kapital som er tilført filialene og ført inn i Colombia. 4) Ubundet, med unntak av hva som er angitt i de horisontale forpliktelsene som får anvendelse på alle sektorer omfattet av denne bindingslisten.		

- b) sørge for at det finnes ordninger som sikrer Colombia tilgang til opplysninger om et bestemt forsikringsselskap hos en annen part fra denne partens finanstilsyn eller reguleringsmyndigheter, før det aktuelle forsikringsselskapet får tillatelse til å opprette en filial,
- c) kreve at et forsikringsselskap som ønsker å etablere seg gjennom en filial, godtgjør at det oppfyller lov- og tilsynskravene i sitt opprinnelsesland, i samsvar med internasjonal praksis,
- d) kreve at handlinger foretatt i Colombia og kontrakter inngått i Colombia av filialer opprettet i Colombia av en annen parts forsikringsselskaper, skal være underlagt colombiansk lovgivning og colombianske myndigheter,
- e) med hensyn til filialer omhandlet i disse forpliktelsene, utstedte regler som blant annet kan være knyttet til følgende forhold ved driften av filialene: konsesjonsvilkår, regnskapsføring, ledelsens ansvar, tillatt virksomhet, herunder transaksjoner med sentralbanken, og ansvar overfor lokale kreditorer,
- f) kreve at enhver senere tilførsel av kapital eller reserver undergis samme behandling som filialens opprinnelige kapital og reserver,
- g) med hensyn til transaksjoner mellom en filial opprettet i Colombia og morselskapet eller andre nærstående selskaper, kreve at hver av disse enhetene anses for å være en uavhengig institusjon, og, uten at det foran nevnte berøres, at en finansinstitusjon fra en annen part skal være ansvarlig for forpliktelsene som institusjonens filial har påtatt seg i Colombia,
- h) kreve at eierne og representantene for filialer opprettet i Colombia oppfyller lovfestede colombianske krav til solvens og moralsk integritet som skal oppfylles av eiere av aksjer i finansinstitusjoner opprettet i Colombia, og
- i) tillate at filialer opprettet i Colombia foretar overføringer av sitt nettooverskudd, forutsatt at det ikke foreligger noen underdekning i investeringen av deres tekniske reserver som kunne utgjøre et brudd på deres kontraktsmessige forpliktelser, eller en underdekning i deres solvensmargin eller tekniske reserver som utgjør en utilstrekkelig dekning i forhold til krav til skadeavviksreserve samt annen risiko som kan oppstå i deres virksomhet, eller en underdekning i andre kapitalkrav som vurderes i lokale regler.

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
d) Gjenforsikring og retrocesjon	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, med unntak av hva som er angitt i de horisontale forpliktelsene som får anvendelse på alle sektorer omfattet av denne bindingslisten.		
e) Forsikringsformidling, herunder meglervirksomhet og agentur	1) Ubundet, med unntak av ingen for formidling med hensyn til gjenforsikring og retrocesjon og med hensyn til forsikringstjenester angitt i nr. B.3 bokstav a) i) og ii) i delen om markedsadgang i Forståelsen. 2) Ingen, med unntak av følgende tjenester: a) forsikringstjenester som det i henhold til colombiansk lovgivning er påbudt å kjøpe, b) forsikringstjenester som det i henhold til colombiansk lovgivning ikke er adgang til å kjøpe forut for kjøp av forsikringstjenester beskrevet i bokstav a) eller deltakelse i Colombias trygdesystem, c) alle forsikringstjenester, dersom forsikringstaker eller den som er forsikret eller begunstiget, er et colombiansk regjeringsdepartement		

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
	eller en colombiansk forvaltningsavdeling eller -enhet (<i>entidad del Estado</i>), og d) alle typer livsvarig livrente (<i>renta vitalicia</i>), døds- og uføreforsikring (<i>previsionales de invalidez y sobrevivencia</i>) og yrkesskadeforsikring (<i>riesgos profesionales</i>). 3) Ingen 4) Ubundet, med unntak av hva som er angitt i de horisontale forpliktelsene som får anvendelse på alle sektorer omfattet av denne bindingslisten.		
f) Hjelpetjenester innen forsikring, herunder rådgivning, aktuatertjenester, risikovurdering og skadeoppgjørstjenester	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, med unntak av hva som er angitt i de horisontale forpliktelsene som får anvendelse på alle sektorer omfattet av denne bindingslisten.		
2. <u>Banktjenester og andre finansielle tjenester (unntatt forsikring):</u> v) Mottak fra allmennheten av innskudd og andre midler som skal tilbakebetales vi) Alle typer utlånsvirksomhet,	1) Ubundet 2) Ingen 3) Colombia forbeholder seg rett til å velge hvordan etableringen av filialer skal reguleres, herunder blant annet kjennetegn, struktur, forholdet til morselskapet, kapitalkrav, tekniske		

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
herunder forbrukerkreditt, pantelån, faktoring tilbudt av finansinstitusjoner og finansiering av forretningstransaksjoner vii) Finansiell leasing viii) Alle betalings- og pengeoverføringstjenester, herunder kredittkort, betalingskort og debetkort, reisesjekker og bankremisser ix) Garantier og forpliktelser x) Handel for egen eller kunders regning, på børs, utenom børs eller	reserver og forpliktelser med hensyn til risikoportefølje og investeringer¹¹. For dette formål kan Colombia kreve at kapital som tilføres filialer i Colombia av en annen parts banker, faktisk føres inn i Colombia og konverteres til lokal valuta i samsvar med colombiansk lovgivning. Virksomheten til filialer av en annen parts banker skal være begrenset av mengden av kapital som er tilført filialene og ført inn i Colombia. 4) Ubundet, med unntak av hva som er angitt i de horisontale forpliktelsene som får anvendelse på alle sektorer omfattet av denne bindingslisten.		

¹¹ Colombia kan blant annet:

- kreve at filialer oppfyller de samme forpliktelsene som for tiden kreves eller i fremtiden kan bli krevd av banker opprettet i henhold til colombiansk lovgivning,
- sørge for at det finnes ordninger som sikrer Colombia tilgang til opplysninger om en bestemt bank hos en annen part fra denne partens finanstilsyn eller reguleringsmyndigheter, før den aktuelle banken får tillatelse til å opprette en filial,
- kreve at en bank som ønsker å etablere seg gjennom en filial, godtgjør at den oppfyller lov- og tilsynskravene i sitt opprinnelsesland, i samsvar med internasjonal praksis,
- kreve at handlinger foretatt i Colombia og kontrakter inngått i Colombia av filialer opprettet i Colombia av en annen parts banker, skal være underlagt colombiansk lovgivning og colombianske myndigheter,
- med hensyn til filialer omhandlet i disse forpliktelsene, utstedte regler som blant annet kan være knyttet til følgende forhold ved driften av filialene: konsesjonsvilkår, regnskapsføring, ledelsens ansvar, tillatt virksomhet, herunder transaksjoner med sentralbanken, og ansvar overfor lokale kreditorer,
- kreve at enhver senere tilførsel av kapital undergis samme behandling som filialens opprinnelige kapital,
- med hensyn til transaksjoner mellom en filial opprettet i Colombia og morselskapet eller andre nærstående selskaper, kreve at hver av disse enhetene anses for å være en uavhengig institusjon, og, uten at det foran nevnte berøres, at en finansinstitusjon fra en annen part skal være ansvarlig for forpliktelsene som institusjonens filial har påtatt seg i Colombia,
- kreve at eierne og representantene for filialer opprettet i Colombia oppfyller lovfestede colombianske krav til solvens og moralsk integritet som skal oppfylles av eiere av aksjer i finansinstitusjoner opprettet i Colombia, og
- tillate at filialer opprettet i Colombia foretar overføringer av sitt nettooverskudd, forutsatt at det ikke foreligger noen underdekning i solvensmargin og andre kapitalkrav som vurderes i lokale regler.

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS- FORPLIKTELSER
på annen måte med: A) pengemarkedsinstrumenter (herunder sjekker, veksler og innskuddsbevis), B) utenlandsk valuta, C) avledede produkter (<i>derivater</i>), herunder, men ikke begrenset til, terminkontrakter (<i>futures</i>) og opsjoner, D) valuta- og renteinstrumenter, herunder produkter som avtaler om rente- og valutabytte (<i>swaps</i>) og fremtidige renteavtaler (<i>FRA</i>), E) omsettelige verdipapirer, F) andre omsettelige instrumenter og finansaktiva, herunder umyntet gull. xi) Deltakelse i utstedelse av alle slags verdipapirer, herunder fulltegningsgarantier og plassering som agent (offentlig eller privat) samt yting av tjenester i forbindelse med slike utstedelser xii) Pengemegling			

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
xiii) Formuesforvaltning, som kontant- eller porteføljeforvaltning, alle former for forvaltning av kollektive investeringer, forvarings-, deponerings- og tillitsmannstjenester, unntatt forvaltning av pensjonsfond og sluttvederlagsfond (Sociedades Administradoras de Fondos de Pensiones y Cesantias) og annen formuesforvaltning i tilknytning til trygdeordningen	1) Ingen, med unntak av: i) forvaringstjenester, med mindre de er knyttet til forvaltning av en kollektiv investeringsordning¹², ii) tillitsmannstjenester, men uten at dette utelukker forvaltning av investeringer som forestås av en kollektiv investeringsordning¹³ opprettet som et fond, og iii) elektroniske handelsløsninger for institusjonelle kunder (<i>execution services</i>), med mindre slike løsninger er knyttet til forvaltning av en kollektiv investeringsordning¹⁴. 2) Ingen, med unntak av: i) forvaringstjenester, med mindre de er knyttet til forvaltning av en kollektiv investeringsordning¹⁵, ii) tillitsmannstjenester, men uten at dette utelukker forvaltning av investeringer		

¹² Colombia kan kreve at en kollektiv investeringsordning på den annen parts territorium fortsetter å ha det endelige ansvaret for forvaltningen av den kollektive investeringsordningen, herunder den kollektive investeringsordningens aktiva.

¹³ Colombia kan kreve at en kollektiv investeringsordning på den annen parts territorium fortsetter å ha det endelige ansvaret for forvaltningen av den kollektive investeringsordningen, herunder den kollektive investeringsordningens aktiva.

¹⁴ Colombia kan kreve at en kollektiv investeringsordning på den annen parts territorium fortsetter å ha det endelige ansvaret for forvaltningen av den kollektive investeringsordningen, herunder den kollektive investeringsordningens aktiva.

¹⁵ Colombia kan kreve at en kollektiv investeringsordning på den annen parts territorium fortsetter å ha det endelige ansvaret for forvaltningen av den kollektive investeringsordningen, herunder den kollektive investeringsordningens aktiva.

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
	som forestås av en kollektiv investeringsordning¹⁶ opprettet som et fond, og iii) elektroniske handelsløsninger for institusjonelle kunder (<i>execution services</i>), med mindre slike løsninger er knyttet til forvaltning av en kollektiv investeringsordning¹⁷. 3) Ingen, med unntak av: (i) forvaringstjenester, med mindre de er knyttet til forvaltning av en kollektiv investeringsordning, (ii) tillitsmannstjenester, men uten at dette utelukker forvaltning av investeringer som forestås av en kollektiv investeringsordning opprettet som et fond, og (iii) elektroniske handelsløsninger for institusjonelle kunder (<i>execution services</i>), med mindre slike løsninger er knyttet til forvaltning av en kollektiv investeringsordning. 4) Ubundet, med unntak av hva som er angitt i de horisontale forpliktelsene som får anvendelse på alle sektorer		

¹⁶ Colombia kan kreve at en kollektiv investeringsordning på den annen parts territorium fortsetter å ha det endelige ansvaret for forvaltningen av den kollektive investeringsordningen, herunder den kollektive investeringsordningens aktiva.

¹⁷ Colombia kan kreve at en kollektiv investeringsordning på den annen parts territorium fortsetter å ha det endelige ansvaret for forvaltningen av den kollektive investeringsordningen, herunder den kollektive investeringsordningens aktiva.

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
	omfattet av denne bindingslisten.		
xiv) Oppgjørs- og avregningstjenester for finansielle fordringer, herunder verdipapirer, avledede produkter (<i>derivater</i>) og andre omsettelige instrumenter	1) Ubundet 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, med unntak av hva som er angitt i de horisontale forpliktelsene som får anvendelse på alle sektorer omfattet av denne bindingslisten.		
xv) Formidling og overføring av finansiell informasjon samt databehandling av finansiell informasjon og tilknyttet programvare fra ytere av andre finansielle tjenester	1), 2) Ingen, med følgende unntak: a) dersom finansiell informasjon eller databehandling av finansiell informasjon etter denne forpliktelsen omfatter personopplysninger, skal behandlingen av opplysninger som nevnt skje i samsvar med colombiansk lovgivning om vern av personopplysninger, b) en handelsplattform, uavhengig av om den er elektronisk eller fysisk, inngår ikke i omfanget av spesifiserte tjenester. 3) Ingen 4) Ubundet, med unntak av hva som er angitt i de horisontale forpliktelsene som får anvendelse på alle sektorer omfattet av denne bindingslisten.		

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
xvi) Rådgivnings- og mellommannsvirksomhet samt andre finansielle hjelpetjenester i tilknytning til de virksomheter som er oppført i punkt v) til xv), herunder kredittopplysning og kredittvurdering, undersøkelser og rådgivning vedrørende investeringer og porteføljer, rådgivning om oppkjøp og om restrukturering av selskaper og selskapsstrategi	1) 2) Ingen Ubundet for kredittopplysning og kredittvurdering 3) Ingen 4) Ubundet, med unntak av hva som er angitt i de horisontale forpliktelsene som får anvendelse på alle sektorer omfattet av denne bindingslisten.		
9. TURISME OG REISELIVSTJENESTER			
A. Hotell og restauranter (CPC 641, 642, 643, (inkludert catering))	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i vedlegget. 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i vedlegget. 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
B. Reisebyrå og turoperatørtjenester (CPC 7471)	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
C. Turistguide-tjenester (CPC	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3,	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
7472)	vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i vedlegget. 4) Ubundet unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	5 og 6 i vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i vedlegget. 3) Ingen unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i vedlegget 4) Ubundet unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
10. TJENESTER I TILKNYTNING TIL FRITID, KULTUR OG IDRETT (uten om audiovisuelle tjenester)			
B. Nyhetsbyråer (CPC 962)	1) Ingen, unntatt som vist i note 1 i vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i note 1 i vedlegget. 3) Ingen, unntatt som vist i note 1 i vedlegget. 4) Ubundet unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i vedlegget. 3) Ingen unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i vedlegget Direktøren eller administrerende director for en avis publisert i Colombia med focus på colombiansk politikk må være colombiansk statsborger. 4) Ubundet unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
C. Bibliotek, arkiv, museums og andre kulturtjenester (CPC 963)	1) Ubundet	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
	2) Ubundet 3) Ubundet. 4) Ubundet unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	3 i vedlegget. 3) Ingen unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i vedlegget 4) Ubundet unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
D. Idrettetjenester (CPC 9641)	1) Ubundet 2) Ubundet 3) Ubundet 4) Ubundet unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2, 3, 5 og 6 i vedlegget. 2) Ingen, unntatt som vist i note 1, 2 og 3 i vedlegget. 3) Ingen unntatt som vist i note 1, 2, 3 og 4 i vedlegget 4) Ubundet unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
11. TRANSPORTTJENESTER Note 1 i vedlegget gjelder markedsadgang for leveringsmåte 1, 2 og 3 for denne sektor. Følgende begrensninger for nasjonalbehandling gjelder: vedrørende leveringsmåte 1 noter 1, 2, 3, 5 og 6 i vedlegget, unntatt at note 5 gjelder ikke for CPC 7211 og 7212; vedrørende leveringsmåte 2 noter 1, 2 og 3 i vedlegget; og vedrørende leveringsmåte 3 noter 1, 2, 3 og 4 i vedlegget. Ubundet for antall konsesjoner og totalt antall operatører.			
A. Sjøtransport			
Internasjonal sjøtransport (gods og passasjerer) CPC 7211 og 7212 minus			Følgende havnetjenester er tilgjengelig for

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
kabotasjefrakt			internasjonalsjøtransport til akseptable og ikke-diskriminerende betingelser: 1. Los 2. Slepe assistanse 3. Proviantering, brensel og vann 4. Avfallsinnsamling og avhending av ballastvann 5. Havnefogdtjenester 6. Navigeringsbistand 7. Landbaserte driftstjenester nødvendig for skipsfart herunder samband, vann og strøm 8. Nødhavns reparasjons muligheter 9. Forankring, og fortøyingstjenester
Internasjonal sjøtransport (gods og passasjerer) CPC 7211 og 7212 minus kabotasjefrakt (forts.)	1) (a) Linjefart: Ingen. (b) Bulk, løsfart og annen internasjonal skipsfart, herunder passasjertransport: Ingen.	1) (a) Ingen. Alle utenlandskflaggede skip som seiler inn til havn i Colombia må ha en lokal bosatt representant, som er juridisk ansvarlig for skipets virksomhet i Colombia.. (b) Ingen. Alle utenlandskflaggede skip som seiler inn til havn i Colombia må ha en lokal bosatt representant, som er juridisk ansvarlig for skipets virksomhet i Colombia.	1) Se note
	2) Ingen.	2) Ingen.	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
	3) [(a) Opprettelse av et registrert selskap med formål å drive skipfart under nasjonal flagget til staten hvor selskapet opprettes: Ubundet] (b) Andre former for kommersielle tilstedeværelse for å tilby internasjonal sjøtransport (som definer nedenfor - 2): Ingen.	3) [(a) Ubundet] (b) Ingen	3) (b) Se note
	4) (a) Mannskap: Ubundet (b) Nøkkelpersonell i forhold til kommersiell tilstedeværelse som definer under leveringsmåte 3b) overfor: Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser	4) (a) Ubundet (b) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser	
Innenlandsk sjøtransport av gods ¹⁸ (del av CPC 7212), begrenset til følgende tjenester			
- Lokal materuter knyttet til internasjonal last - Frakt av tomme containere for internasjonal handel - Sjøtransport knyttet til leting og produksjon for offshore pertroleumsvirksomhet	1) Ubundet 2) Ingen. 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ubundet 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	

¹⁸

According to Colombian law this commitment does not include cabotage, as it refers to specific cases. The commitment can therefore be fulfilled without conflicting Colombian law.

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
e. Bukser- og slepetjenester	1) Ingen.	1) Ingen.	
Innenlandsk bukser- og slepevirksomhet, inkludert ankerhåndtering, betjening av petroleumsindustriens lete- og produksjonsvirksomhet (del av CPC 7214)		Alle utenlandskflaggede skip som seiler inn til havn i Colombia må ha en lokal bosatt representant, som er juridisk ansvarlig for skipets virksomhet i Colombia. Kun colombiansk flagged skip kan tilby havnetjenester i colombiansk farvann. Imidlertid, i unntakstilfeller kan Dirección General Marítima may godkjenne tilbud av slike tjenester fra utenlandskflaggede skip dersom ingen colombianske fartøy har kapasitet til å tilby tjenesten. Godkjennelse vil gjelde for seks måneder, men kan forlenges inntil ett år..	
	2) Ingen.	2) Ingen.	
	3) Ingen.	3) Ingen	
	En konsesjonsinnehaver for havnetjenester må være organisert som et selskap (sociedad anónima) i henhold til colombiansk rett hvis forretningsmål er bygging, vedlikehold og administrasjon av havner.	En konsesjonsinnehaver for havnetjenester må være organisert som et selskap (sociedad anónima) i henhold til colombiansk rett hvis forretningsmål er bygging, vedlikehold og administrasjon av havner.	
	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
Maritime hjelpetjenester			
Maritime lasthåndteringstjenester (som definert nedenfor - 4)	1) Ubundet* unntatt for, ingen begrensning for omlasting (fra skip til skip eller via kai) og/eller ved bruk av skipets eget lastehåndteringsutstyr. 2) Ingen. 3) Ingen **, unntatt begrensninger på antall konsesjoner og samlet antall virksomheter for slike tjenester. En konsesjonsinnehaver for havnetjenester må være organisert som et selskap (sociedad anónima) i henhold til colombiansk rett hvis forretningsmål er bygging, vedlikehold og administrasjon av havner.	1) Ubundet* unntatt for – ingen begrensning for omlasting (fra skip til skip eller via kai) og/eller ved bruk av skips eget lastehåndteringsutstyr. 2) Ingen 3) Ingen En konsesjonsinnehaver for havnetjenester må være organisert som et selskap (sociedad anónima) i henhold til colombiansk rett hvis forretningsmål er bygging, vedlikehold og administrasjon av havner. Kun colombiansk registrert skip kan tilby havnetjenester i colombiansk farvann. Men, i særlige tilfeller kan “Dirección General Marítima” autorisere tilbud av slike tjenester fra utenlandsflaggede skip dersom ingen colombiansk fartøy har kapasitet til å tilby slik tjeneste. Autorisasjon vil gjelde i seks måneder, men kan forlenges opp til ett år.	

* A commitment on this mode of delivery is not feasible.

** Public utility concession or licensing procedures may apply in case of occupation of the public domain.

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser	
Lagringstjenester (CPC 742)	1) Ubundet* 2) Ingen. 3) Ingen **, unntatt begrensninger på antall konsesjoner og samlet antall virksomheter for slike tjenester.. En konsesjonsinnehaver for havnetjenester må være organisert som et selskap (sociedad anónima) i henhold til colombiansk rett hvis forretningsmål er bygging, vedlikehold og administrasjon av havner. 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser	1) Ubundet* 2) Ingen 3) Ingen En konsesjonsinnehaver for havnetjenester må være organisert som et selskap (sociedad anónima) i henhold til colombiansk rett hvis forretningsmål er bygging, vedlikehold og administrasjon av havner. Kun colombiansk registrerte fartøyer kan tilby havnetjenester i colombiansk farvann. Men, i særtillfeller kan "Dirección General Marítima" autorisere tilbud av slike tjenester fra utenlandskflaggede skip dersom ingen colombiansk fartøy har kapasitet til å tilby slik tjeneste. Autorisasjon vil gjelde i seks måneder, men kan forlenges opp til ett år. 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser	
Tollklareringstjenester (som definer	1) Ubundet*	1) Ubundet*	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
nedenfor - 5)	2) Ingen. 3) Ingen **, unntatt begrensninger på antall konsesjoner og samlet antall virksomheter for slike tjenester. 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser	2) Ingen 3) Ingen For å utføre følgende tolltjenester må personen være registrert som bosatt i Colombia eller ha en representant som er registrert bosatt og juridisk ansvarlig for sin virksomhet i Colombia: tollformidling, formidling for posttjenester (“intermediación para servicios postales”) og “mensajería especializada” (herunder tilbuds-tjenester), varedeponering, transport av varer under tollbehandling, eller internasjonal varetransport, eller å utføre oppdrag som “Permanent Customs Users” (“Usuarios Aduaneros Permanentes”) eller “Highly Exporting Users I” (“Usuarios Altamente Exportadores”). 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser	
Container oppbevaring og depottjenester (som definerer nedenfor - 6)	1) Ubundet * 2) Ingen. 3) Ingen **, unntatt begrensninger på antall konsesjoner og samlet antall virksomheter for slike tjenester.	1) Ubundet * 2) Ingen 3) Ingen	

* A commitment on this mode of delivery is not feasible.

** Public utility concession or licensing procedures may apply in case of occupation of the public domain.

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser	
Skipsmeglingstjenester (som definerer nedenfor - 7)	1) Ingen. 2) Ingen. 3) Ingen, unntatt begrensninger på antall konsesjoner og samlet antall virksomheter for slike tjenester. 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser	1) Ingen. 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser	Se Note.
Maritim spedisjonstjenester (som definerer nedenfor - 8)	1) Ingen. 2) Ingen. 3) Ingen, unntatt begrensninger på antall konsesjoner og samlet antall virksomheter for slike tjenester. 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser	1) Ingen. 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser	Se Note.
C. Lufttransporttjenester			
d) Vedlikehold og reparasjon av luftfartøy (CPC 8868)	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
Databaserte reservasjonssystemer (CRS)	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
Spesialiserte luftfartstjenester ¹⁹	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen	1) Kun colombianske statsborgere eller juridiske personer stiftet i henhold til colombiansk rett og bosatt i Colombia kan tilby spesialiserte luftfartstjenester innen colombiansk territorium. Kun colombianske statsborgere eller juridiske personer stiftet under colombiansk rett kan eie og utøve reell og effektiv kontroll over luftfartsfartøy som er registrert for spesialiserte luftfartstjenester i Colombia. 2) Ingen 3) Kun colombianske statsborgere eller juridiske personer stiftet under	

¹⁹ Specialty air services means any non-transportation air services, such as aerial fire-fighting, sightseeing, spraying, surveying, mapping, photography, parachute jumping, glider towing, and helicopter-lift for logging and construction, and other airborne agricultural, industrial, and inspection services.

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4) colombiansk rett kan eie og utøve reell og effektiv kontroll over luftfartsfartøy som er registrert for spesialiserte luftfartstjenester i Colombia. 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
E. Jernbanetransporttjenester			
b. Godstransport (CPC 7112)	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen, unntatt begrensninger på antall konsesjoner og total antall operatører for disse tjenester. 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Kun utenlandske virksomheter med agent eller representant bosatt i Colombia og juridisk ansvarlig for virksomheten i Colombia kan tilby multimodal godstransport i og fra colombiansk territorium. 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
F. Veitransport			
b. Godstransport (CPC 7123)	1) Ingen	1) Kun utenlandske virksomheter med agent eller representant bosatt i Colombia og juridisk ansvarlig for virksomheten i Colombia kan tilby multimodal godstransport i og fra	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSER
		colombiansk territorium.	
	2) Ingen	2) Ingen	
	3) Ingen.	3) Ingen	
	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
H. Tjenester i tilknytning til alle typer transport			
a. Lastehåndteringstjenester (CPC 741)	1) Ubundet*	1) Ubundet*	
	2) Ingen	2) Ingen	
	3) Ingen	3) Ingen	
	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
b. Lagrings- og lagertjenester (CPC 742)	1) Ubundet*	1) Ubundet*	
	2) Ingen	2) Ingen	
	3) Ingen	3) Ingen	
	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
c. Formidling av frakt (CPC 748)	1) Ingen	1) Ingen	
	2) Ingen	2) Ingen	
	3) Ingen	3) Ingen	

SEKTOR	MARKEDSADGANG	NASJONAL BEHANDLING	TILLEGGS-FORPLIKTELSE
	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	
d. Andre (CPC 749)	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	1) Ingen 2) Ingen 3) Ingen 4) Ubundet, unntatt som vist under horisontale forpliktelser.	

VEDLEGG

BEGRENSNINGER FOR SEKTORVISE SPESIFIKKE FORPLIKTELSE

Note nummer 1: Colombia reserverer retten til å vedta eller opprettholde enhver tiltak vedrørende rettigheter eller preferanser for sosialt eller økonomisk vanskeligstilte minoritets eller etniske grupper, herunder i forbindelser med kommunale landområder til etniske grupper i henhold til Art. 63 av “*Constitución Política* de Colombia”. Etniske grupper i Colombia er: urbefolkning og Romfolket (sigøynere), Afro-colombianske samfunn og Raizal samfunnet i Archipelago San Andres, Providencia, og Santa Catalina.

Note nummer 2: Colombia reserverer retten til å vedta eller opprettholde enhver tiltak vedrørende tildeling av subsidier eller støtte til innenlandske tjenesteytere.

Note nummer 3: Colombia reserverer retten til å vedta eller opprettholde ethvert tiltak om rettigheter eller preferanserettigheter for lokale samfunn i forbindelse med støtte til og utvikling av immateriell kulturarv i henhold til “*Resolución No. 0168 de 2005*”.

Note nummer 4: Dersom den colombianske staten vedtar å selge samtlige eller deler av eierinteressene i en virksomhet til en person utenom en colombiansk statsbedrift eller annen colombiansk statlig enhet, skal eksklusiv førstrett gis under betingelsene etablert i artikkel 11 i *Ley 226 de 1995*, til:

- a) nåværende, pensjonerte, og tidligere ansatte (utover tidligere ansatte som ble oppsagt av god grunn) i selskapet og i andre virksomheter eiet eller kontrollert av selskapet;
- b) foreninger bestående av ansatte og tidligere ansatte i selskapet;
- c) fagforeninger;
- d) sammenslutninger og fagforeningsforbund;
- e) fond eiet av ansatte (“*fondos de empleados*”);
- f) pensjons- og oppsigelsesfond; og
- g) andelslag.

Imidlertid, etter eierskapet er overført eller solgt, har ikke Colombia reservert retten til å kontrollere senere overføringer eller avhending av eierskapet..

Note nummer 5: En juridisk person organisert under lovverket til et annet land, og med hovedkontor/bopel i et annet land, må etablere en filial i Colombia for å få konsesjon fra den colombianske staten.

Note nummer 6: Kun fysiske eller juridiske personer med hovedkontor i frihavnene San Andres, Providencia, og Santa Catalina kan tilby tjenester i dette området.

NOTE TIL BINDINGSLISTEN FOR INTERNASJONAL MARITIM TRANSPORT

Der hvor vei, jernbane, innenlands vannveier og relaterte hjelpetjenester ikke er fullt dekket i bindingslisten, kan en multimodal transportør leie eller lease lastebiler, jernbanevogner eller lektere, samt relatert utstyr, for å videresende last innenlands, eller ha adgang til, og bruk av disse former for multimodal virksomhet til rimelig og ikke-diskriminerende betingelser med formål å utføre multimodal transport. "Rimelig og ikke-diskriminerende betingelser" ("Reasonable and non-discriminatory terms and conditions") betyr, for dette formål og denne tilleggsforpliktelsen, adgang for en multimodal transportør til å arrangere varetransport på en betimelig måte, herunder med prioritert over andre varer som har ankommet havnen på et senere tidspunkt.

DEFINISJONER

1. "Innenriksfart" eller "cabotage" for Colombia, på grunn av geografisk beliggenhet, defineres som fart mellom kontinentale colombianske eller havner på colombianske øyer, i henhold til "Article 143 of Decree 2324 of 1984²⁰ og Article 2 of Decree 804 of 2001²¹".

.

2. Med "andre former for etablering" for levering av internasjonale skipsfartstjenester menes at tilbydere av internasjonale sjøtransporttjenester fra andre medlemsland har muligheten til å utføre lokalt alle aktiviteter som er nødvendige for å levere kundene delvis eller fullt ut integrerte transporttjenester, der sjøtransport utgjør en vesentlig del. (Denne forpliktelsen skal imidlertid ikke forstås slik at den begrenser på noen måte de forpliktelser som er inngått for levering av tjenester over landegrensene - leveringsmåte 1).

Disse aktiviteter omfatter men er ikke begrenset til:

- (a) markedsføring og salg av maritim transport og relaterte tjenester gjennom direkte kontakt med kundene, fra tilbudsfasen til fakturering, der disse tjenestene opereres eller tilbys av tjenesteleverandøren selv eller av tjenesteleverandører som tjenesteseleveren har etablert er løpende forretningsforhold med;
- (b) oppkjøp på egne vegne eller på vegne av kunder (og videresalg til deres kunder) av transporttjenester og relaterte tjenester, herunder transporttjenester innenlands med alle transportmidler, særlig på innenlandske vannveier og per vei og jernbane, som er nødvendig for å kunne tilby integrerte transporttjenester;
- (c) utferdigelse av dokumentasjon i forbindelse med transportdokumenter, tolldokumenter eller andre dokumenter vedrørende den transporterte varens opprinnelse og karakteristika;
- (d) levering av forretningsinformasjon på ulike måter, herunder via edb-baserte informasjonssystemer og elektronisk utveksling av data (underlagt bestemmelsene i vedlegget om telekommunikasjon);

²⁰ DECREE 2324 OF 1984: ARTICLE 143.- INTERNATIONAL AND CABOTAGE TRANSPORT: Maritime transport services can be international or of cabotage. The international services are supplied between foreign ports and Colombian ports, and the cabotage services between Colombian ports.

PARAGRAPH:- When in a transport cabotage operation the cargo is loaded/discharged or passengers are laded/unladed in a foreign port, it will be consider, for all the effects, as international transport.

²¹ DECREE 804 OF 2001: Article 2: Definitions: Cabotage maritime transport: It is the one realized between Colombian continental ports or Colombian insular ports

- (e) inngåelse av eventuelle forretningsavtaler med lokalt etablerte spedisjonsfirma (inkludert deltagelse som aksjonær) og ansettelse av lokalt rekruttert personell (eller eventuelt utenlandsk personell, med forbehold for den horisontale forpliktelsen om bevegelighet for personell);
 - (f) opptreden på vegne av selskapene med organisering av skipsanløp eller mottak av last, når det er påkrevd.
3. "Multimodal transport operator" betyr personen som får utstedt fraktbrevet/multimodale transport dokumentet, eller andre dokumenter som viser kontraktsforpliktelsen for multimodalfrakt av gods og som er ansvarlig for befraktingen i henhold til kontrakten..
4. "Håndtering av last" er oppgaver som utføres av laste- og losseselskaper, inkludert terminaloperatører, men inkluderer ikke de direkte aktivitetene som utføres av havnearbeidere, når denne arbeidsstyrken er organisert uavhengig av laste- og losseselskapene eller terminalselskapene. Oppgavene som er dekket inkluderer organisering og tilsyn med:
- lasting og losing av skip;
 - surring og losing av last;
 - mottak/levering og oppbevaring av gods før avskiping og etter mottak.
5. "Tollklareringstjenester" (alternativt "tollmeglertjenester") er virksomhet som består i å ordne tollformaliteter på en annen parts vegne i forbindelse med import, eksport eller transitt av last, enten denne tjenesten er hovedaktiviteten til tjenesteleverandøren eller et vanlig tillegg til hovedvirksomheten.
6. "Containerdepot-tjenester" er virksomhet som består i å lagre containere, enten i havneområdet eller inne i landet, slik at de kan fylles/tømmes, repareres og klargjøres for avskiping.
7. "Skipsagenturtjenester" er virksomhet som består i å representere innen et gitt geografisk område, som agent, forretningsinteressene til en eller flere skipslinjer eller rederier for følgende formål:
- markedsføring og salg av sjøtransport og relaterte tjenester, fra tilbudsfasen til fakturering, og utstedelse av konnossement på vegne av selskaper, kjøp og salg av nødvendige tilknyttede tjenester, utferdigelse av dokumentasjon og formidling av forretningsopplysninger;
 - opptreden på vegne av selskapene med organisering av skipsanløp eller mottak av last når det er påkrevd.
8. "Spedisjonstjenester" er virksomhet som består i å organisere og overvåke forsendelser på vegne av avskipere, gjennom innkjøp av transport og tilknyttede tjenester, utferdigelse av dokumenter og formidling av forretningsopplysninger.
-